

## About this journal

Quranica (ISSN 2289-5396) is an international trilingual (Arabic, English & Malay) peer-reviewed bi-annual journal published by Centre of Quranic Research (CQR), University of Malaya. It reflects on the full range of current scholarly works on Qur'anic Studies. All submitted manuscripts undergo an initial screening by an editor and then a rigorous peer-review, and finally an editorial scrutiny.

## Aims & scope

This journal aims to promote an academic rigor to Qur'anic studies through new and original academic contributions and perspectives to the field. It welcomes researchers on Qur'anic sciences (ulum al-Qur'an), manuscripts, scientific miracles, modern applied sciences related to the Qur'an. The content also includes book reviews and conference reports.

## Submission Guidelines

### Author's Guidelines

As part of the submission process, authors are required to check off their submission's compliance with all of the following items. The submissions may return to authors that do not adhere to these guidelines:

- The submission of the final manuscript implies that the manuscript is in its final form. Deviations from the instructions will cause publication delay.
- The manuscript should be provided in Microsoft Word format via email to: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)
- The submission has not been previously published, nor been sent to another journal for publication or an explanation has been provided in Comments to the Editor (The manuscript must be accompanied by a statement that it has neither been published previously nor been submitted simultaneously for publication elsewhere).
- The submission file should be in OpenOffice, Microsoft Word, or RTF document file format, where available, URLs for the references should be provided.
- The text should be in single-spaced; uses a 12-point Times New Roman font for English and Malay articles, 16 points Traditional Arabic for Arabic articles; employs italics, rather than underlining (except with

- URL addresses); and all illustrations, figures, and tables are placed within the text at the appropriate points, rather than at the end.
- The text adheres to the stylistic and bibliographic requirements outlined in the Author Guidelines.
  - The text of the manuscript should contain no information that might identify an author. The title page should be provided separately.
  - Each article should be a maximum of 8,000 words including reference and notes.
  - The abstract should be no more than 250 words.
  - The manuscript must include an abstract, 5-6 key words, an introduction, main body, conclusion and references.
  - For Arabic manuscripts, Title, Author's affiliations, Abstract and Keywords should be provided in both Arabic and English Language.
  - The verses should be written in Arabic alphabets following by authentic English translation (English articles only).
  - Footnote and references must be formatted according to APA Style. (In-text citation are not allowed). Please refer link below for APA style guidelines <https://aut.ac.nz.libguides.com/APA7th/books>.
  - Footnotes and references for Arabic article should be transliterated into English alphabets, please refer to attached pdf file.
  - For Book Review submission, the manuscript should be no more than 1000 words. Researchers are encouraged to submit reviews of any recently published books on the Qur'anic studies.
  - The copyright form must be submitted as a signed scanned copy to [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my). The form can be downloaded from <http://cqr.um.edu.my>
  -

### **Book Reviews**

Quranica publishes several book reviews in an issue. Researchers are encouraged to submit reviews of any recently published books on the Qur'anic studies.

### **Copyright Notice**

#### **Disclaimer**

QURANICA makes every effort to ensure the accuracy of all its contents. However, opinions, discussions, views and recommendations are expressed in this journal do not necessarily reflect the official policy of QURANICA or views of its editors or publishers. Therefore, QURANICA and its publishers will not be liable for any controversy may be arisen. The journal reserves the right, at its sole discretion, to change its terms and conditions of publications.

**Copyright**

It is a condition of publication that manuscript submitted to the journal have not been published, accepted for publication, nor simultaneously submitted for publication elsewhere. By submitting a manuscript, the author(s) agrees that copyright for the article is transferred to the publisher, if and when the manuscript is accepted for publication.

**Contact:**

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
Tel : +603-2246 3342  
Fax : +603-2246 3345  
**Email:** *quranica@um.edu.my*

**Notes:**

This journal was formerly known as: The International Journal for Quranic Studies. Four previous issues are published under this title with the ISSN (2180-4893). The new name of this journal is "QURANICA", ISSN (2289-5396).

# QURANICA

An International Peer-Reviewed Journal of Quranic Research

Published biannually by CQR, UM, in June & December  
Volume 15, Issue 1, June 2023

## *EDITOR-IN-CHIEF*

Prof. Dato' Dr. Zulkifli Mohd. Yusoff

## *MANAGING EDITOR*

Dr. Abdollatif Ahmadi Ramchahi

## *ASSOCIATE EDITORS*

Dr. Shehda R.S. Abuisaac

Dr. Ali Ali Gobaili Saged

Dr. Raja Jamilah Raja Yusof

Dr. Adama Bamba

## *EDITORIAL ASSISTANTS*

Noor Jamaliah Hj. Ibrahim

Nur Akmal Zakiah Ahmad

A'inaa Lyana Amanina binti Mohd Zaim

Asma Anuar

## INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Abdallah Al-Khatib (Prof. Dr.)	Lebanon
Abdul Karim al-Muhamadi (Sheikh)	Iran
Abdul Majid al-Najjar (Prof. Dr.)	France
Abdul Majid al-Zindani (Sheikh)	Yemen
Abu Bakr Rafique Ahmad (Prof. Dr.)	IIUC, Bangladesh
Adnan Muhammad Zarzur (Prof. Dr.)	Bahrain
Ahmad Thib Raya (Prof. Dr.)	Indonesia
Aisha Al-Mana (Prof. Dr.)	Qatar
Glenn Hardaker (Prof. Dr.)	UK
Ismail Lutfi (Prof. Dr.)	YIU, Thailand
Mawil Izzedine (Prof. Dr.)	United Kingdom (UK)
Mohammed Khazir Al-Majali	Jordan
Mohd. Ajmal bin A. Razak al-Aidrus (Prof. Dr.)	ISTAC, Malaysia
Mohd. Kamal Hassan (Tan Sri Prof. Dr.)	Malaysia
Muhammad Nur Lubis (Prof. Dr.)	Brunei Darussalam
Osman Bakar (Prof. Datuk)	Malaysia
Shafa Hamadi (Prof. Dr.)	United Arab Emirates
Yasser Awde (Sheikh)	Qatar
Zafar Iqbal (Prof. Dr.)	Pakistan
Zaghloul Al-Najjar (Prof. Dr.)	Egypt

# CONTENTS

EDITORIAL .....	i
<b><u>ARTICLES:</u></b>	
<b>The Significance of the Quranic Language as a Fundamental Concept of Semantics: An Analysis of Toshihiko Izutsu's Thought</b> <i>Muhammad Badrun, Alhafidh Nasution, Herlina Yunita Amroin, Afifah Nur Azmi, Jannati Ayu Mustika, Ummi Maghfiroh, Naiyla Syifa Multazamia .....</i>	1
<b>Allah's Attributes in Surat Al-Baqara: Exploring Tawhid Epistemology of The Quran</b> <i>Salah Muhammad Harunur Rashid Khan .....</i>	22
<b>Analysis of Person Shift in Arabic – Amharic Translation of the Holy Qur'an</b> <i>Mohammed Miftah Zeinu, Dessalegn Hagos Asfawwesen, Endris Mohammed Yesufe .....</i>	57
<b>Exegetic Logic In Al-Mizān Fī Tafsīr Al-Qur'ān: God's Attributes Verses As A Model</b> <i>Seyedjamal Abdorahimzadeh.....</i>	82
<b><i>(The Method of Ikhtiar by Imam Al-Tabari In Tafsir Jami' Al- Bayan A'n Ta'wil Ay Al-Quran: Analytical Study Based on The Principles of Qiraat Sahihah)</i></b>	109
<i>Ibrahim Mohd Sobki, Nor Hafizi Yusof, Yusharina Yusof .....</i>	
<b><i>(Analysis of the Concept of Islamic Philanthropy in the Distribution of Property According to the Qur'an and Hadith)</i></b> <i>Farziyatul Firzanah binti Dziyaul Afraz, Tengku Fatimah Muliana binti Tengku Muda, Sumayyah binti Ab Aziz.....</i>	128
<b><i>(Regulatory Controls on the Desire for Wealth from the Quranic Perspective)</i></b> <i>Radwan Jamal Youssef Elatrash, Farzaneh Balali Banaderi.....</i>	149

<i>(Interpretation of the Connected, Clear Expression in Surat Al-Isra Analytical Study )</i>	
<i>Mahdi Kais Abdul Karim Al-Janabi.....</i>	182
 <i>(The Role of the Societal Foundation in Building the State in the Light of the Qur'an and Sunnah)</i>	
<i>Hossam Moussa Mohamed Shousha.....</i>	211
 Book Review: Yasir Qadhi. (2023). Our Family, Our Legacy. Tertib Publishing. 92 pp. ISBN: 978-9672844242	
<i>Makmor Tumin.....</i>	247

# قرآنيكا

مجلة عالمية محكمة لبحوث القرآن نصف سنوية  
يصدرها مركز بحوث القرآن بجامعة ملايا في يونيو وديسمبر  
المجلد 15 ، العدد 1 ، يونيو/حزيران 2023 م.

## رئيس التحرير

بروفيسور داتو دكتور ذو الكفل محمد يوسف

## مدير التحرير

د. عبد اللطيف أحمدي الرمجاوي

## مساعد التحرير

د. شحدة روي شحدة أبو إسحاق

د. علي علي جبيلي ساجد

د. راج جميلة بنت راج يوسف

د. آدم بمبا

## محررون مساعدون

نور جمالية بنت حاج إبراهيم

نور أكمل ذكية بنت أحمد

أسماء بنت أنور

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الهيئة الاستشارية للمجلة

تايلاند	أ. د. إسماعيل لطفي
الهند	د. بدر حسين
العراق	أ.د. حكمت بشير
مصر	أ.د. زغلول النجار
الإمارات	د. شافع حمادي
أندونيسيا	أ.د. طب رايا
قطر	أ.د. عائشة المناعي
لبنان	أ.د. عبد الله الخطيب
اليمن	أ.د. عبد المجيد الزنداني
فرنسا	أ.د. عبد المجيد النجار
سوريا	د. عواد خلف
المغرب	أ.د. فاروق حمادة
السعودية	أ.د. فهد الرومي
الأردن	أ.د. محمد خازر المجالي
بروناي	أ.د. محمد نور لوبيس
إنجلترا	أ.د. موثل عز الدين

## في هذا العدد

البحوث والدراسات العربية:

- ضوابط منهجية لشهوة المال من المنظور القرآني  
149 ..... رضوان جمال يوسف الأطرش ، فرزانة بلالي بنادري
- التفسير بالبيان المتصل في سورة الإسراء دراسة تحليلية  
182 ..... مهدي قيس عبدالكريم الجنابي
- دور الأساس المجتمعي في بناء الدولة في ضوء القرآن والسنة  
211 ..... حسام موسى شوشة

تنويه:

الاسم الجديد لهذه المجلة هو "قرآنیکا"، وترقيمها الدولي (2289-5396). وقد تم إصدار الأعداد الأربعة الأولى من هذه المجلة باسم "المجلة العالمية لبحوث القرآن" بالترقيم الدولي (2180-4893). عليه، فسيتم إصدار الأعداد اللاحقة من هذه المجلة بالاسم الجديد المشار إليه.

## العنوان والمراسلات:

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
Tel : +603-2246 3342  
Fax : +603-2246 3345  
Email: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)

## عن مجلة "قرآنیکا"

مجلة "قرآنیکا" لبحوث القرآن (ردمك: 5396-2289)، مجلة إلكترونية نصف سنويّة محكّمة تصدر بثلاث لغات (إنجليزية، وعربية، وملايوية)، في مركز بحوث القرآن بجامعة ملايا. تركّز المجلة على القضايا العلميّة الرأهنة في الدراسات القرآنية، وتخضع جميع البحوث لمراجعة أوليّة من لدن المحرّرين، ثم مراجعة دقيقة من لدن محكّمين اثنين، ومن ثم مراجعة أخيرة من لدن المحرّرين.

### أهداف واهتمامات:

تصبو مجلة "قرآنیکا" للترويج لدراسات قرآنيّة أكاديميّة قويّة وأصيلة عبر إسهامات المتخصّصين في هذا المجال. عليه، فإنّها ترجّب بالبحوث في علوم القرآن، والمخطوطات، والإعجاز، وموضوعات العلوم التّطبيقيّة الحديثة ذات العلاقة بالقرآن. كما تعنى بمراجعات الكتب وتقارير المؤتمرات حول الدّراسات القرآنية.

### ضوابط النشر لمجلة قرآنیکا

#### 1. متن النص

- يقدم كل بحث بملخص لا يتجاوز (٢٥٠) كلمة.
- توضع الكلمات المفتاحية للبحث (6 كلمات على الأكثر) بعد الملخص مباشرة، تحت عنوان "كلمات مفتاحية."
- الشكل العام للبحث هكذا: عنوان، ملخص، كلمات مفتاحية، مقدمة، مباحث، خاتمة وتوصيات، مصادر ومراجع، ملاحق (إن وجدت).
- يكتب النص على مايكروسوفت وورد، بخط (Traditional Arabic) العادي، بحجم 16 لمتن البحث، و ١٢ للهوامش السفلية وفي النصوص اللاتينية بخط (Times New Roman) العادي، بحجم ١٢ لمتن البحث، و ١٠ للهوامش.
- المسافة بين السطور، أو بين الفقرات تكون صفراً؛ والسطر الأول لكل فقرة يكون داخلاً بمسافة (١,٢٧ سم). اضغط على مفتاح Tab
- العناوين الرئيسيّة تكون وسط السطر، بخط غامق سميك. والعناوين الفرعيّة (مبحث، مطلب...) تكون يمين السطر بخط غامق سميك.
- تستخدم علامات الترقيم المعهودة دون ترك فاصل بينها وبين الكلمة قبلها.
- توضع الأسماء والمصطلحات الأجنبية بين قوسين بعد ترجمتها إلى العربية. مثال: نولدكه (Noldeke, T.1930)

#### 2. النصوص المقتبسة

- تنسخ الآيات من نص مايكروسوفت وورد، وليس من الرسم العثماني والافضل استخدم مصحف المدينة وهذا الرابط:

- توضع الآيات القرآنية بين قوسين، وبعدها اسم السورة والآية، هكذا: (قل هو الله أحد) [الإخلاص:1]
- النصوص الأخرى المقتبسة توضع بين علامتي تنصيص مع الإشارة إلى المرجع في الهامش بالطريقة المعتادة.

### 3. الهوامش والإحالات وسرد المراجع

- يتبع في ثبت الهوامش النظام الآتي: اسم الشهرة + فاصلة + اسم كامل + نقطة + قوس + سنة النشر + قوس + نقطة + عنوان الكتاب + نقطة + مكان النشر + نقطتان عموديتان + دارالنشر + فاصلة + الطبعة (إن وجدت) + فاصلة + رقم المجلد (إن وجد) + رقم الصفحة + نقطة. (مثال: قطب، سيد. (1982). في ظلال القرآن. القاهرة: دار السلام، ط2، ج2، ص10).
- إذا تكررت الإشارة إلى المرجع، فإنه يختصر إلى أدنى حد ممكن مع إضافة "مرجع سابق"، مثال: سيد قطب، الظلال، مرجع سابق، ج2، ص12.
- لا يُشار إلى عدد الطبعة إلا إذا كانت ثانية أو ما فوقها.
- لا يُشار إلى سنة الوفاة في مسرد المراجع، وإنما يشار إلى ذلك في محله في متن البحث عند ورود اسم الشخصية لأول مرة (مثال: "وقد ذهب الإمام السيوطي (ت ٩١١ هـ) إلى....")
- توضع قائمة المصادر والمراجع آخر البحث، تحت عنوان "المصادر والمراجع"، ولا تُرقم، ولا توضع أي علامة قبلها
- ترتب قائمة المصادر والمراجع ترتيبا ابجديا بالطريقة المعهودة، مع عدم اعتبار السوابق (ابن، أبو، إمام، عبد....)

### 4. الأشكال والصور والجداول

- يوضع الجدول أو الصورة أو الشكل في محله المناسب في متن البحث.
- يعطى كل جدول أو صورة عنوانا مختصرا، يوضع مباشرة فوقه (حجم الخط ١٢)، وتتبع نظام الرومنية
- يرقم كل جدول أو صورة تسلسليا بحسب نوعه (صورة: ١، ٢، ٣... جدول: ١، ٢، ٣، ٤....)
- إذا كان الجدول مقتبسا، أشير إلى المرجع في الهامش بالطريقة المعتادة.

### 5. ملحوظات:

- المعايير العلمية: الجودة والابتكار، الإسهام العلمي الجديد، الالتزام بضوابط البحث العلمي، سلامة اللغة والضبط الإملائي
- سوف يخضع كلُّ بحثٍ للتحكيم العلمي، ويتم تزويد الباحثين الكرام بنتائج هذا التحكيم.

- طبقا لقوانين جامعة ملايا المنظمة للبحوث، فإن كل بحث سوف يخضع للمعالجة في برنامج (Turnitin) لكشف نسبة الاقتباس.
- البحوث المقبولة في المجلة، لا تعبر بالضرورة عن رأي اللجنة العلمية في المجلة.

### إبراء ذمّة:

تحرص مجلة "قرآنیکا" في مصداقيّة كل ما تنشره. لكن تجدر الإشارة إلى أنّ جميع الآراء، والمواقف، والتوصيات من لدن كُتّاب البحوث، إنّما تعبر عن آراء أولئك فحسب، ولا تعبر بالضرورة عن رأي مجلة "قرآنیکا" أو محرريها أو ناشريها. لذلك، فإنّ المجلة أو ناشرها، لن يتحمّل تبعات أيّ اختلافات في وجهات النظر التي قد تنشأ من الآراء المنشورة، وتحفظ المجلة بحقّ تغيير أيّ من ضوابط النّشر لديها، دون سابق إشعار.

### العنوان والمراسلات:

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
Tel : +603-2246 3342  
Fax : +603-2246 3345  
Email: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)